

Urząd Ubezpieczenia Społecznego pragnie mieć pewność, że każda decyzja podjęta w sprawie świadczeń Ubezpieczenia Społecznego oraz Supplemental Security Income SSI (tłumaczenie: Dodatkowej Zapomogi Rządowej) jest prawidłowa. Starannie rozpatrujemy wszystkie informacje, otrzymane w Pana/Pani sprawie, zanim podejmiemy decyzję, która może wpłynąć na prawo do ubiegania się o świadczenia i ich wysokość.

Po podjęciu decyzji w sprawie Pana/Pani wniosku, zostanie wysłane do Pana/Pani pismo wyjaśniające naszą decyzję. Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z podjętą przez nas decyzją, może się Pan/Pani od niej odwołać—to znaczy, poprosić nas o Ponowne Rozważenie Sprawy.

Jeżeli złoży Pan/Pani odwołanie, rozpatrzymy ponownie naszą decyzję w całości, łącznie z partiami przemawiającymi na Pana/Pani korzyść. W sytuacji podjęcia przez nas nieprawidłowej decyzji, zostanie ona zmieniona.

## Kiedy i jak się odwoływać?

Odwołanie od decyzji można złożyć na piśmie, w okresie 60 dni, od daty otrzymania od nas pisma. Zakładamy, że otrzyma je Pan/Pani w ciągu pięciu dni od daty wysłania, chyba, że, udowodni nam Pan/Pani otrzymanie go w późniejszym terminie. Jeżeli potrzebuje Pan/Pani pomocy przy złożeniu odwołania, prosimy zadzwonić do miejscowego biura Ubezpieczenia Społecznego.

## Ile jest instancji odwołania?

- Przeważnie istnieją cztery instancje odwołania. Są to:
- Ponowne Rozważenie Sprawy;
  - Rozprawa z udziałem Sędziego Prawa Administracyjnego;
  - Rewizja sprawy przez Radę Apelacyjną oraz
  - Sąd Federalny.

Wysyłany przez nas list, o podjętej w Pana/Pani sprawie decyzji, zawiera informacje jak się od niej odwołać.

## Ponowne Rozważenie Sprawy

Ponowne Rozważenie Sprawy jest pełnym przeglądem Pana/Pani wniosku przez osobę, która nie brała udziału przy podejmowaniu pierwszej decyzji. Przeglądamy cały materiał dowodowy, przedłożony w momencie podejmowania pierwotnej decyzji, jak również wszelkie, nowe, dostarczone nam dowody.

Większość przypadków ponownego Rozważenia sprawy, nie wymaga Pan/Pani aktu sprawy, niewymagający Pan/Pani obecności. Jednak, w sytuacji, gdy odwołuje się Pan/Pani od decyzji zmiany stanu niepełnosprawności, ze

względu na poprawę stanu zdrowia, może być Pan/Pani poproszony(a) na spotkanie z przedstawicielem Urzędu Ubezpieczenia Społecznego, w celu wyjaśnienia, dlaczego nadal, uważa się Pan/Pani za osobę niepełnosprawną.

## Rozprawa

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją podjętą na stopniu ponownego Rozważenia Sprawy, może Pan/Pani złożyć wniosek o Rozprawę. Rozprawa będzie prowadzona przez Sędziego Prawa Administracyjnego, który nie brał udziału, ani w podejmowaniu pierwszej decyzji w Pana/Pani sprawie, ani w procesie ponownego Rozważania Sprawy.

Rozprawa odbywa się zwykle w okręgu 75 mil od Pana/Pani miejsca zamieszkania. Sędzia Prawa Administracyjnego powiadomi Pana/Panią o godzinie i miejscu, w którym odbędzie się Rozprawa.

Może Pan/Pani, wraz ze swoim przedstawicielem, o ile go Pan/Pani posiada, wziąć udział w Rozprawie i osobiście wyjaśnić swój przypadek sędziemu. Może Pan/Pani przejrzeć informacje zawarte w Pana/Pani aktach sprawy oraz przedstawić nowe.

Sędzia Prawa Administracyjnego przesłucha Pana/Panią i wszystkich, przyprowadzonych na Rozprawę świadków. Inni świadkowie, np. eksperci medyczni lub doradcy zawodowi, mogą także zostać przesłuchani w czasie Rozprawy. Istnieje możliwość przesłuchania świadków zarówno, przez Pana/Panią, jak i Pana/Pani przedstawiciela.

Na ogół, osobisty udział w Rozprawie jest korzystny dla Pana/Pani. Jeżeli nie chce Pan/Pani brać udziału w Rozprawie, musi Pan/Pani poinformować nas o tym na piśmie.

W pewnych sytuacjach, Rozprawa może być prowadzona w formie wideokonferencji, zamiast osobistego uczestnictwa. Jeżeli zaistnieje taka sytuacja, zostanie Pan/Pani powiadomiony(a) o niej z wyprzedzeniem. Rozprawa w formie wideokonferencji może być dla Pana/Pani dogodniejsza niż regularna Rozprawa. Często, udział w Rozprawie, w formie wideokonferencji, można zaplanować szybciej niż osobisty w niej udział. Ponadto, na miejsce tego typu Rozprawy, może zostać wybrane miejsce znajdujące się bliżej Pana/Pani miejsca zamieszkania. Może to pomóc Panu/Pani w zebraniu świadków lub innych osób towarzyszących.

O ile Sędzia Prawa Administracyjnego nie uzna Pana/Pani obecności za konieczną do podjęcia decyzji w Pana/Pani sprawie, decyzja zostanie podjęta w oparciu o wszystkie informacje zebrane w tej sprawie, włącznie z wszelkimi nowymi informacjami.

Po rozprawie zostanie wysłane do Pana/Pani pismo, z kopią decyzji podjętej przez Sędziego Prawa Administracyjnego w Pana/Pani sprawie.

## Rada Apelacyjna

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją podjętą na Rozprawie, może Pan/Pani zwrócić się z prośbą o rewizję decyzji do Rady Apelacyjnej Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Z przyjemnością pomożemy Panu/Pani w złożeniu tego wniosku.

Rada Apelacyjna rozpatruje wszystkie wnioski o rewizję, ale może wniosek odrzucić, jeżeli uzna, że decyzja podjęta podczas Rozprawy jest słuszna. Jeżeli Rada Apelacyjna zadecyduje, że sprawa podlega rewizji, wtedy albo rozpatrzy ją sama, albo przekaże ją Sędziemu Prawa Administracyjnego do ponownego rozpatrzenia.

Jeżeli Rada Apelacyjna odrzuci Pan/Pani prośbę o rewizję sprawy, zostanie do Pana/Pani wysłany list wyjaśniający odmowę. Jeżeli Rada Apelacyjna ponownie rozpatrzy Pana/Pani sprawę i podejmie decyzję, zostanie wysłana do Pana/Pani kopia tej decyzji. Jeżeli Rada Apelacyjna odeśle Pana/Pani sprawę do ponownego rozpatrzenia przez Sędziego Prawa Administracyjnego, zostanie wysłany do Pana/Pani list z kopią tego postanowienia.

## Sąd Federalny

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją Rady Apelacyjnej lub Rada Apelacyjna zadecyduje o nie rozpatrywaniu Pana/Pani sprawy, może Pan/Pani wnieść sprawę do Federalnego Sądu Okręgowego List wysłany do Pana/Pani z wyjaśnieniem o działalności prawnej Rady Apelacyjnej, zawiera informacje jak wnieść sprawę do sądu.

## Czy moje świadczenia będą nadal wypłacane?

W niektórych sytuacjach, może nas Pan/Pani poprosić o kontynuowanie wypłacania świadczeń w okresie podejmowania przez nas decyzji w Pana/Pani sprawie. Może Pan/Pani poprosić o kontynuację w wypłacaniu świadczeń, jeżeli:

- Odwołuje się Pan/Pani od naszej decyzji wstrzymania wypłaty świadczeń Ubezpieczenia Społecznego ze względu na poprawę stanu zdrowia; lub
- Odwołuje się Pan/Pani od naszej decyzji utraty uprawnienia do pobierania płatności zapomogi SSI lub, że płatności te powinny zostać zmniejszone, bądź też zawieszono.

Jeżeli chce Pan/Pani, aby Pana/Pani świadczenia były kontynuowane, musi nas Pan/Pani o tym poinformować w okresie 10 dni od daty otrzymania naszego listu. Jeżeli Pana/Pani odwołanie zostanie odrzucone, może być Pan/Pani odpowiedzialny(a) za zwrot wszystkich pieniędzy, które się Panu/Pani nie należały.

## Czy mogę liczyć na czyjąś pomoc?

Tak. Wiele osób zajmuje się odwołaniami od decyzji Ubezpieczenia Społecznego na własną rękę korzystając z bezpłatnej pomocy Urzędu Ubezpieczenia Społecznego. Można jednak wybrać do pomocy prawnika, przyjaciela lub kogoś innego. Osoba wyznaczona przez Pana/Panią do pomocy nazywana jest Pana/Pani "przedstawicielem". Będziemy współpracować z Pana/Pani przedstawicielem tak, jakbyśmy współpracowali z Panem/Panią.

Pana/Pani przedstawiciel może reprezentować Pana/Panią w większości spraw związanych z Ubezpieczeniem Społecznym i będzie otrzymywać kopie wszelkich decyzji podjętych przez nas w Pana/Pani sprawie.

Pana/Pani przedstawiciel nie może obciążyć Pana/Pani żadnymi opłatami ani pobrać opłat od Pana/Pani bez uzyskania, uprzednio, pisemnej zgody Urzędu Ubezpieczenia Społecznego. Jeżeli potrzebuje Pan/Pani dokładniejsze informacje na temat reprezentowania swojej osoby przez przedstawiciela, prosimy skontaktować się z nami i poprosić o publikację, *Prawo do przedstawicielstwa* (Publikacja No 05-10075-PO), można ją również znaleźć na naszej stronie internetowej.

## Kontakt z Urzędem Ubezpieczeń Społecznych

Więcej informacji oraz kopie naszych wydawnictw uzyskacie Państwo na stronie internetowej [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) lub dzwoniąc pod bezpłatny numer **1-800-772-1213** (dla osób niesłyszących i niedosłyszących dostępny jest specjalny numer TTY **1-800-325-0778**). Odpowiadamy na szczegółowe pytania od 7:00 rano do 7:00 wieczorem. Automatyczny Serwis Informacyjny udziela informacji 24 godziny na dobę.

Jeżeli potrzebny jest tłumacz do załatwienia spraw z Urzędem Ubezpieczeń Społecznych, zapewnimy go bezpłatnie. Pomoc tłumacza dostępna jest, zarówno przy załatwianiu spraw drogą telefoniczną, jak i w biurach Ubezpieczeń Społecznych. Prosimy dzwonić pod nasz bezpłatny numer **1-800-772-1213**. Jeżeli mówi Pan/Pani w języku innym niż angielski należy wycisnąć numer 1 i poczekać na zgłoszenie się naszego przedstawiciela. Przedstawiciel skontaktuje się telefonicznie z tłumaczem, który pomoże w poprowadzeniu sprawy. Jeżeli sprawy nie uda się sfinalizować telefonicznie, w lokalnym biurze Ubezpieczeń Społecznych umówimy Panu(i) spotkanie, w którym będzie brał udział polski tłumacz.

Wszystkie rozmowy traktowane są poufnie. Staramy się zapewnić fachową i uprzejmą obsługę. Dlatego też, niektóre rozmowy telefoniczne monitorowane są przez innego przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.



**Social Security Administration**

SSA Publication No. 05-10041-PO

The Appeals Process (Polish)

January 2006